

WAT ASS LASS | 16.12. - 25.12.

WAT
ASS
LASS?

„In Duum“, etwas kryptisch vielleicht aber die poetische und akrobatische Einlage der italienischen Truppe Sonics braucht auch nicht viele Worte - am 17. Dezember im Escher Theater.

FR, 16.12.

KONFERENZ

Mäi Kand ass krank - Gespräch mam Kannerdokter, mam Dr. Patrick Theisen, Dagesmamm Service Rasselbande (15, rte de Wasserbillig), Mertert, 19h. Umëllung ënner kontakt@rasselbande.lu

MUSEK

Der Freischütz, Oper von Carl Maria von Weber, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Nena, Rockhal Box, Esch, 20h.

Misa de Indios, œuvre d'Ariel Ramirez et œuvres du baroque colonial sud-américain, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Andrew Manze, œuvres de Haydn et Nielsen, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Andrej Hermlin and his Swing Dance Orchestra, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Atelier Paradiso (15, rue Sigefroi), Bettembourg, 20h. reservation@atelier-paradiso.lu

Joint Venture, église protestante, Luxembourg, 20h15.

Gens de la lune, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

Jewly, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

The Librarians, café Konrad, Luxembourg, 23h.

THEATER

Ich, dein großer analoger Bruder, sein verflochtener Kater und du, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Cocóóó Chanël: Den Ubu als Kinnik, nom Alfred Jarry, mat Marc Baum, Steve Karier, Anouk Wagener, Pitt Simon an aneren, Théâtre, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

De schéine Männchen **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 14**

Jean Delvaux: Im Schatten der Sphinx **p. 10**

KINO

Programm **S. 15 - S. 25**

Paterson **p. 16**

WAT ASS LASS | 16.12. - 25.12.

Déi eng an déi aner, Kaméidistéck vum Roland Kalté, mat Danielle Werner, Pierre Bodry, Claude Faber a Marcel Hamilius, Kulturzenter Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Le Cid, de Pierre Corneille, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Roland Grundheber, Comedy, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Monika Blankenberg, Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

En Tick zevill, Theatersall, *Differdange*, 20h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

Ein Teil der Gans, von Martin Heckmanns, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjelbred, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 49 31 66.

KONTERBONT

Krëschtmaart, Haff Ditgesbaach, *Ettelbruck*, 16h - 22h.

Troc'n'Brol, le troc artistico-foutraque de Noël, Rotondes, *Luxembourg*, 18h - 1h.

SA, 17.12.

JUNIOR

Sous la neige, spectacle pour enfants de deux à quatre ans, Kulturhaus, *Niederanven*, 14h30 + 16h. Tél. 26 34 73-1. La représentation de 16h affiche COMPLÈTE !

Urban Light Writing, workshop for five to twelve years old children, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

Linnen, Flacken, Drëpsen an den Elmar, Liesung mam Luc Marteling, fir Kanner vun dräi bis zéng Joer, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96-45 70.

Jean-François Zygel et les oiseaux, fantaisie musicale, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32.

MUSEK

Récital d'orgue, par Jens Amend, œuvres de Bach, Mozart, Guilmant et Herrmann, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Atelier Paradiso (15, rue Sigefroi), *Bettembourg*, 17h. reservation@atelier-paradiso.lu

Orgelkonzert, mit Josef Still und dem Cathedraljugendchor Trier, Dom, *Trier (D)*, 17h.

Falstaff, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

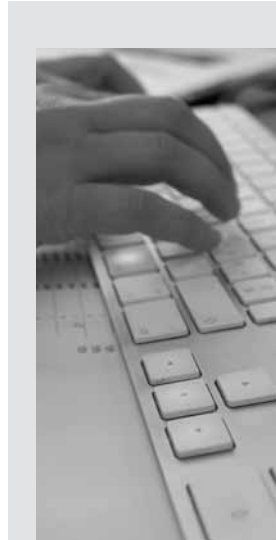
Viva la musica 2016, Wanter- a Chrëschtconcert vun der Chorale municipale Sainte-Cécile vu Wooltz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Purpendicular, tribute do Deep Purple, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

The Disliked, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

In 80 Tagen um die Welt, Familienstück nach dem Roman von



Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Rien de plus simple ! Envoyez-nous un message à agenda@woxx.lu, et n'oubliez pas de préciser les dates de début et de fin, les horaires d'ouverture éventuels et l'adresse exacte. Faites parvenir le tout pour mercredi 9 heures, et nous nous ferons un plaisir de publier l'information dès notre édition du vendredi. À vos claviers !

Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Nichts einfacher als das! Benachrichtigen Sie uns einfach über agenda@woxx.lu und vergessen bitte nicht uns Anfangs- und Schlussdaten, eventuelle Öffnungszeiten sowie die genaue Adresse mitzuteilen. Erreichen Ihre Infos uns bis allerspätestens mittwochmorgens 9 Uhr, werden diese in unserer Freitagsausgabe berücksichtigt. Na, dann mal ran an die Tasten!

Jules Verne, Theater, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Filumena Marturano, d'Eduardo De Filippo, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h30 (I). Tél. 26 20 52-444.

In Duum, musikalisch-poetische Akrobatik Show der italienischen Gruppe Sonics, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Wilhelm-Busch-Abend, mit der Abteilung Sprecherziehung des Konservatoriums Esch/Alzette, Musikonservatorium, *Esch*, 20h. Tel. 54 97 25.

De schéine Männchen, eng Farce vum Guy Rewenig, mat Marc Baum, Monique Reuter a Brigitte Urhausen, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. *Kuckt den Artikel op der Säit 4.*

En Tick zevill, Theatersall, *Differdange*, 20h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

Catch Impro, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjelbred, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 49 31 66.

PARTY/BAL

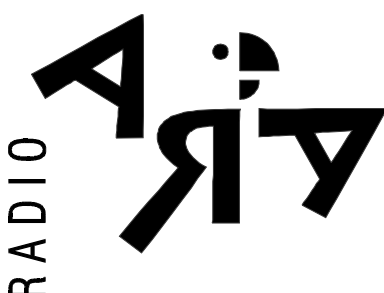
Homosphère, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante Heteros, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 21h. Tel. 0049 651 4 25 14.

DJ Muerz, café Little Woodstock, *Erzen*, 21h30.

Dance Fever, Tufa, Großer Saal, Kleiner Saal und Textorium, *Trier (D)*, 20h.

KONTERBONT

Troc'n'Brol, le troc artistico-foutraque de Noël, Rotondes, *Luxembourg*, 11h - 22h.



RADIO

Tuesday
20.12.2016
15:00 - 16:00

Green is the new black

Green Is The New Black is a part of an Ecological project that Nicole is doing for Graffiti, the youth shows on Radio ARA. The aim of the show is to bring attention to Ecological issues and problems that the Earth and Humanity is dealing with right now and motivate YOU to act and live Green because the future is in our hands. Every third Tuesday.

Listen also to Nicole's podcasts: <http://podcast.ara.lu/blog/category/graffiti/green-is-the-new-black/>

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 16.12. - 25.12.



THEATER

De granzegen Al-68er

Luc Caregari

„De schéine Männchen“ vum Guy Rewenig ass, wann een et léif mengt, gehuewene Cabaret. Ma virun allem ass et eng Failliteerklärung, vun engem Auteur, deen definitiv d'Schlappe verluer huet.

Déck Kabelen lafen aus engem Fernsehswon direkt an d'Häerz vum TNL op der Lonkécher Strooss. RTL filmt zënter laangem mol nees eng Kéier en Theaterstéck - integral - fir et dann am Januar sengem Publikum ze weisen. Eng gutt Noriicht u sech, well de Sender vum Kierchbiereg huet no der Lunghi-Affär sécher nees en Ettleches gutt ze maachen mat der „Kulturszeen“. Fir de Guy Rewenig, Auteur vum Stéck, awer eng schlecht Noriicht: Hien ass domadder definitiv op RTL-Niveau ukomm.

Dobäi huet d'Beschreibung vum Stéck dach sou lackeleg geklongen. „De schéine Männchen“, eng duebel Hommage un de Marcel Reuland a säi Stéck „Spill vun der Bidden“ vun 1946, deen dofir déi mëttelalterlech „Farce du Cuvier“ - en anonymt Stéck aus der Picardie, an deem e Mann vu senger Fra a senger Schwéiermamm nawell gehéierlech gezéssst gëtt -, nees opgeschafft hat. Ma wat de Guy Rewenig doraus gemaach huet, ass och net duerch déi zimlech dynamesch Inszenéierung vum Frank Hoffmann oder duerch d'gutt Performancen vun de SchauspillerInnen (Brigitte

Urhausen, Marc Baum a Monique Reuter) ze retten.

„De schéine Männchen“ ass en zimleche Litt, e schwaache Männchen, e faulen a feige Macho, e kastréierten Tippchen. An e schafft an der Kommunikatioun - wat erkläert, virwaat en di ganzen Zäit sou domm an dichteg braddelt, ouni e Fanger ze hiewen, wann et mol néideg wär.

An en huet en décke Problem: Keen Netz, kee Stroum a keng Méiglechkeet, säin Narzissmus ze befriddegen. An där Zäit bréllt den Nicky, dem Männchen säi Béifchen, sech e bloe Kapp, a well säin elektresche Mobilé och net geet, ass d'Verzweiflung grouss. An et gëtt net besser. Nodeems de Männchen - deen iwwerengs Jean-Jacques heescht - sech mat senger Fra, dem Sanny, gefatzt huet, kënn och nach d'Schwéiermamm erbäi. Firwat déi nëmmen a Reime schwätzt, gëtt dem Publikum net erkläert.

An dat ass och egal: Si ass eben en Hausdraach sonnergläichen, genee wéi d'Sanny eng frustréiert Hausfra an de Jean-Jacques en opgeblosene Topert ass. Alles nëmme Klischeeën, déi sou eendimensional eriwwe kommen wéi s'et och sinn.

An do ass de Problem um Rewenig sengem Text - ob Adaptatioun oder net, spillt do nëmmen eng niewesäch-

lech Roll. En hält einfach net, wat e verspricht. Et huet een d'Impressioun, den Auteur wëllt eng Welt karikaturéieren, déi en net méi versteet, wat bei him anscheinend Aggressiounen ausléist. An doduerch gi seng Figuren nach méi graff a flaach.

Wéi zum Beispill d'Saach mam Selfie-Stick. Sécher sinn d'Täissele schrecklech nervegt Geschir. Ma doraus wëllen ze schléissen, datt déi ganz „Internet-Generatioun“ e Koup vu selbstverléiftene Littien ass, stëmmt dach einfach net. Den digitalen Zäitalter reduzéiert sech net op e Selfie-Stick. Déi jonk Leit, déi Selfien maachen, deelen se jo och mat der ganzer Welt. A wat wéisste mer ouni Internet iwwe d'Liewen (an d'Stierwen) vun Zivilisten aus zum Beispill Aleppo? Am Internet gi Walen gewonnen a verluer, do verbrenne sech d'Läit d'Patten oder gi Millionären. Esou einfach, wéi de Guy Rewenig et suggeréiert, ass et net. Säin individualistescht Al-68er-Mënschebild scheitert grandios un der komplexer heiteger Realitéit, déi en dach eigentlech wollt op d'Schëpp huelen. An lo hu mer nach net emol vu sengen absolut antike Genderrolle geschwat.

Jee, „De schéine Männchen“ ass u sech éischer en Trauerspill, ma wéinst de SchauspillerInnen awer wéinstens turbulent an amüsant.

SO, 18.12.

JUNIOR

Jean-François Zygél et les oiseaux, fantaisie musicale, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32.

Die Schöne und das Biest, Musiktheater, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. AUSVERKAUFT!

Ronja Räubertochter, von Astrid Lindgren, für alle ab sechs, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Ficelles, par la cie Les pieds dans le vent, maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50.

An der Arche um acht, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

En route... bis, visite contée avec Anne-Karen de Tournemire, Villa Vauban, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

KONFERENZ

Les marchands de fruits espagnols au Luxembourg (1890 - 1945) - une immigration socioprofessionnelle inattendue, par Antoinette Reuter et Paca Rimbau Hernandez, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Boris Schmidt Band, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

4. Sinfoniekonzert, mit Werken von Lindberg, Weber und Tschairowski, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

Bootlegs, ferme de la Madelonne, *Sterpigny (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69.

La bohème, opéra de Giacomo Puccini, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Il est né, le divin enfant, par Chouerschoul, ensemble instrumental des professeurs du Conservatoire du Nord, La choraline et le chœur de jeunes de La Monnaie - Bruxelles, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 21-304.

Émilie Duval, église, *Kayl*, 17h.

WAT ASS LASS | 16.12. - 25.12.

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Atelier Paradiso (15, rue Sigefroi), *Bettembourg, 17h.* reservation@atelier-paradiso.lu

Noël français, œuvres de Charpentier, par The Duke's Singers et l'ensemble baroque Ad Libidum, église Saint-Michel, *Luxembourg, 17h.*

Groovin High Group, Jazz, Jazz Club im Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken (D), 18h.* Tel. 0049 681 93 27-0.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, *Trier (D), 18h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D), 19h30.*

Christmas Stars, Trifolion, *Echternach, 20h.* Tel. 47 08 95-1.

Kader Fahem Trio, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F), 21h.* Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldred, TOL, *Luxembourg, 17h.* Tel. 49 31 66.

De schéine Männchen, eng Farce vum Guy Rewenig, mat Marc Baum, Monique Reuter a Brigitte Urhausen, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg, 17h.* Tel. 47 08 95-1.
Kuckt den Artikel op der Säit 4.

Plakeg a mat vill Gejäiz, en turbulenten Owend mat Tri2pattes, Spiegelsall vum Internat, *Echternach, 17h.*

Filumena Marturano, d'Eduardo De Filippo, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 17h (I).* Tél. 26 20 52-444.

Goldberg, Choreografie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 18h.* Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Promenade architecturale, avec Robert Philippart, rendez-vous à l'hôtel de ville, *Esch, 10h30.* info@histoireurbaine.eu



Dès le plus jeune âge il est préférable de savoir qui tire les « Ficelles » - spectacle pour enfants à la Maison de la culture d'Arlon les 18 et 21 décembre.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher, 14h30 + 16h.* Tel. 26 74 64-1.

Mantastic Sixxpaxx XXL, Rockhal Box, *Esch, 21h.*

MO, 19.12.

MUSEK

4. Sinfoniekonzert, mit Werken von Lindberg, Weber und Tschaiowski, Congresshalle, *Saarbrücken (D), 20h.*

Headspace, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h.* www.spiritof66.be

Le Concert lorrain, Dresdner Kammerchor et les Pueri Cantores du conservatoire de la ville de Luxembourg, sous la direction de Christoph Prégardien, « Oratorio de Noël » de J.S. Bach, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Wanderer (Migrants), Welt-Tanz-Ritual, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 18h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Stabat Mater, getanztes Requiem von Urs Dietrich, Viehmarktthermen, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

DI, 20.12.

JUNIOR

Cartes de Noël, atelier pour enfants de six à douze ans, avec Vanesa Staudt, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30.* Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Sprache und Geschlecht: Erkenntnisse und Missverständnisse, Vortrag von Ass. Prof. Dr. Heinz Sieburg, Universität Luxemburg, Maison du savoir, Hörsaal 3.540, *Esch, 18h.*

MUSEK

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D), 19h30.*

La bohème, opéra de Giacomo Puccini, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1.

Le Concert lorrain, Dresdner Kammerchor et le chœur spécialisé du conservatoire à rayonnement régional de Metz métropole, sous la direction de Christoph Prégardien, « Oratorio de Noël » de J.S. Bach, Arsenal, grande salle, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.

THEATER

Andorra, von Max Frisch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

Goldberg, Choreografie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0.

MI, 21.12.

JUNIOR

Ficelles, par la cie Les pieds dans le vent, maison de la culture, *Arlon (B), 15h.* Tél. 0032 63 24 58 50.

Achtung, die Herdmanns sind da! eine etwas andere Weihnachtsgeschichte, frei nach dem Kinderbuch von Barbara Robinson, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D), 18h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Pierre Cao, œuvres de Bach, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg, 19h.* Tél. 26 32 26 32.

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D), 19h30.*

ERAUSGEPICKT

A Sadler's Wells Project breakin' convention

Avis d'auditions

Le festival international de danse hip hop Breakin' Convention offre une plateforme à des compagnies et des groupes du monde entier ainsi qu'à des artistes de la région. Depuis 2004, le Sadler's Wells Theatre à Londres présente ce festival organisé par le pionnier britannique du hip hop Jonzi D. De nombreuses légendes du hip hop ont déjà participé du festival au cours des dernières années, parmi lesquelles : the Electric Boogaloos (États-

Unis), Storm (Allemagne), Les Twins (France), The Rugged (Pays-Bas), Junior (France), Project Soul (Corée).

Le **festival** aura lieu au Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg les samedi et dimanche **17 et 18 juin 2017**. Pour cette deuxième édition

« continentale » sont recherchés des artistes du monde de la danse et du hip hop pour les activités/performances sur la grande scène, le studio et le foyer/parvis. Les intéressés peuvent soumettre leur candidature à partir de décembre 2016 jusqu'au 17 février 2017. Des **auditions** seront ensuite organisées **les 4 et 5 mars 2017** au Grand Théâtre. Font également partie du programme du festival des actions et des performances d'artistes graffiti, de DJs, d'MCs et de musiciens de hip-hop. Les personnes intéressées à se produire dans le foyer ou sur le parvis du théâtre sont invitées à envoyer leur candidature à l'adresse suivante : info@breakinconvention.com.

Les candidatures sont ouvertes à toutes compagnies de danse/groupe de la Grande Région basées à 2h/2h30 de route du grand duché de Luxembourg. Breakin' Convention ne détermine pas ce qui doit être créé : elle favorisera au contraire toutes les propositions en rupture avec les conventions de la danse hip hop. Le formulaire d'inscription est disponible sur le site www.breakinconvention.com/lux

Un enregistrement du travail, idéalement de la pièce à présenter lors du festival, ou à défaut un autre exemple devra être téléchargé. La performance ne doit pas dépasser six minutes. Étant donné que le temps est limité pour la mise en scène technique de toutes les pièces sur le programme, les exigences techniques seront à minimiser (peu de changements en lumières, décors, accessoires etc.). Attention aux dates des auditions ! La candidature de ceux qui ne seront pas disponibles à ces dates, ne sera pas retenue.

Cours de danses du monde

À partir du 14 janvier Avduh Ceman enseignera au Hall sportif, rue de l'Abattoir (Luxembourg-Hollerich) des **danses folkloriques galloises, israéliques, de la Wallonie, de l'Alsace et des**



Balkans. Les cours porteront sur six séances, chaque fois le samedi, sauf pendant les vacances scolaires, de 10h30 à 12h. En cas d'intérêt d'autres séances suivront.

La participation aux frais est de 45 euros. Le seuil de 12 personnes doit être atteint pour garantir le cours. Pour toute information supplémentaire ou inscription (qui sera confirmée) contact@ccep-bonnevoie.lu ou par tél. au 29 53 86 les mardis et jeudis de 17h à 19h. Pour assurer le bon déroulement des cours, l'inscription doit se faire jusqu'au 6 janvier 2017.



Einführung in die Montessori Pädagogik

Der EMBED MSWord-Art.2 und die KEB Trier laden zu der Veranstaltungsreihe „Einführung in die Montessori-Päd-

agogik“ ein, die gleichzeitig eine gute Vorbereitung zur Teilnahme am Montessori-Diplomkurs 2017 sein kann. Die **fünfteilige Fortbildung** umfasst den Vortrag „Montessori - was ist das?“ sowie vier praktische Themenabende zu den Bereichen Kinderhaus und Schule. Der Kurs findet jeweils donnerstags um 18.30 Uhr statt, startet am 2. Februar und endet am 9. März 2017. Veranstaltungsorte sind die beiden Montessori-Kinderhäuser „Am Fliederbusch“ in TR-Euren und „Petrisberg“ sowie die Grundschule Am Biewerbach in TR-Biewer. Die Veranstaltungsreihe wendet sich an Lehrer/innen, Erzieher/innen und interessierte Eltern. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt und die Anmeldung erst mit dem Eingang des Teilnahmebeitrags von 75 € bis spätestens 30. Dezember 2016 verbindlich. Weitere Informationen, Termine, Veranstaltungsorte und das Anmeldeformular unter <http://www.montessori-trier.de>



WAT ASS LASS | 16.12. - 25.12.



Do gett dann nach massiv Zodi geschloen : « Răpzodi » akustischen Hip-Hop op lëtzebuergesch, den 25. Dezember am Centaure.

Der Freischütz, Oper von Carl Maria von Weber, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Carmen an 100 Minuten, mat der Opéra du trottoir, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

The Bluesbones, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Golden Voices of Gospel New York, Artikuss (3, rue Jean Anen), Soleuvre, 20h.

Blackberries, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 21h30. Tel. 691 59 54 84.

THEATER

Ich, dein großer analoger Bruder, sein verficter Kater und du, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ein Teil der Gans, von Martin Heckmanns, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Rock Quiz, Rock Solid (7, rue du Palais de Justice), Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 05 70.

DO, 22.12.

KONFERENZ

Disentangling the Role of Online Gaming Motives in Healthy and Addictive Use of Massively Multi-Player Online Role Playing Games, public talk by Prof. Joël Billieux, University of Luxembourg, Maison des sciences humaines, Black Box lecture hall (11, porte des Sciences), Esch, 11h30.

MUSEK

Regional Museksschoul Syrdall + École de musique Niederanven, audition de Noël, Kulturhaus, Niederanven, 19h. Tél. 26 34 73-1.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Bhakti a Guido Goh + Willka Chaki, Op der Fabrik, Platen, 19h30. Tel. 26 78 01 28.

Niniwe Vocal Art & Vox Nostra, Weihnachtskonzert, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

La bohème, opéra de Giacomo Puccini, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ludovico Einaudi, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

Bach Band, Jazz, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Synthesis + Twin Pricks + Sh'napan + KustonBeater + Shizuka + Norsetd, Rotondes, Luxembourg, 21h.

THEATER

Theatersport, die Kult-Improshow nach Keith Johnston, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Goldberg, Choreografie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

A Journey into Sound, vinyl listening - all styles, no files, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 20h. Tel. 691 59 54 84.

FR, 23.12.

JUNIOR

An der Arche um acht, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Ronja Räubertochter, von Astrid Lindgren, für alle ab sechs, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

MUSEK

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Niniwe Vocal Art & Vox Nostra, Weihnachtskonzert, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Tefftival, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

High Voltage, tribute to AC/DC, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

THEATER

Der Messias, von Patrick Barlow, mit André Jung, Michael Wittenborn und Marie Jung, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

PARTY/BAL

Xmas Aperó ho ho, Den Atelier, Luxembourg, 15h. www.atelier.lu

SA, 24.12.

PARTY/BAL

Dr Gonzo, café Little Woodstock, Erzen, 21h30.

SO, 25.12.

MUSEK

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Răpzodi, akustischen Hiphop op lëtzebuergesch, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), Luxembourg, 21h. Tel. 22 28 28.

De Lăbbel, Why Not Bar (81, avenue Grande Duchesse Charlotte), Dudelange, 21h.

X-Mas, with Don Simon, Maximillion, Das Radial/Der Erlöser and many others, De Gudde Wëllen (17 rue du Saint-Esprit), Luxembourg, 22h. Tel. 691 59 54 84.

WOXX ABO

Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause
... auf Papier oder als PDF - Sie haben die Wahl!

Je vous apporte le woxx gratuitement
à domicile pendant 6 semaines
... sur papier ou au format PDF
- vous avez le choix !



woxx

dat anert abonnement / l'autre abonnement
Tel.: 29 79 99-0 · Fax: 29 79 79 · abo@woxx.lu

Ja, ich will das woxx-Testabo (6 Ausgaben).

Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx (6 numéros).

Format - bitte eine Option ankreuzen / cochez une seule option :

Papier (Luxembourg) - PDF (Luxembourg + International)

Name / Nom :

Vorname / Prénom :

Straße + Nr. / Rue + No :

Postleitzahl / Code postal :

Ort / Lieu :

E-Mail / Courriel :

Datum / Date / / Unterschrift / Signature :

Gilt nur für Nicht-AbonentInnen und für Adressen in Luxemburg (außer PDF).

Uniquement pour non-abonnéEs et pour des adresses au Luxembourg (sauf PDF).

Bitte frankiert an die woxx einsenden - oder über woxx.lu/abotest abonnieren.
Prière d'affranchir et d'envoyer au woxx - ou abonnez-vous sur woxx.lu/abotest.

woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg

AVIS

Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 26/01/2017 Heure : 10:00

Lieu :

Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :**

Travaux de peinture à exécuter dans le cadre de l'assainissement énergétique de l'Institut national des langues à Luxembourg

Description succincte du marché :

Travaux de dé-tapissage: 7.000 m²
Travaux de tapissage: 9.000 m²
Travaux de peinture sur murs : 11.000 m²
Travaux de peinture sur plafonds : 4.900 m²
Travaux de peinture sur bois : 250 m²

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible du marché est de 75 jours ouvrables, à débiter au courant du 1er semestre 2017.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :****Conditions de participation :**

Effectif minimum en personnel requis : 20 personnes.

Chiffre d'affaires annuel minimum requis : EUR 1.000.000.

Nombre de références : 5.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de peinture à exécuter dans l'intérêt de l'Institut national des langues à Luxembourg » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à

la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :12/12/2016

La version intégrale de l'avis n° 1601615 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST)

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Fournitures

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 20/01/2017 Heure : 14:00
Lieu : L'ouverture des offres se fera au siège social du LIST :
5, avenue des Hauts Fourneaux
L-4362 Esch-sur-Alzette
Grand-Duché de Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :**

LIST 2016_10_PO_EXTRUDEUSES BI-VIS CO-ROTATIVES

Description succincte du marché :
Fourniture, livraison, mise en service et formation à l'utilisation de deux extrudeuses bi-vis co-rotatives.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Le dossier de soumission est téléchargeable sur le portail des marchés publics luxembourgeois.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :****Réception des offres :**

La date limite de réception des offres est fixée au 20 Janvier 2017 à 14h au plus tard.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 12/12/2016

La version intégrale de l'avis n° 1601595 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Pour le LIST, représenté par Monsieur Fernand Reinig, directeur général faisant fonction.